



Uniunea Europeană

Ministerul Afacerilor Interne



Inspectoratul General  
pentru Imigrări

Ministerul Afacerilor Interne



Direcția Schengen



## Migrant în România Interculturală

IF/11.01-04.01/2013

Raportul celui de-al treilea seminar, 26 mai 2015, Cluj-Arena, sala multifuncțională

### Descrierea generală a acțiunii

- (Scopul și obiectivele seminarului; Data și locul; Participanții; Parteneri – dacă este cazul; Programul)

Scopul celui de-al treilea seminar din cadrul proiectului „Migrant în România interculturală”/2013 etapa III, implementat de Institutul Intercultural Timișoara în parteneriat cu Liga Apărării Drepturilor Omului, filiala Cluj, Centrul pentru Resurse Civice Constanța, Asociația pentru Apărarea Drepturilor și Integritate Socială București a fost acela de a continua dezvoltarea mecanismului de consultare creat în cadrul proiectului *Integrare și coeziune socială pentru RTT* și consolidat în cadrul proiectelor *Migrant în România* și *România interculturală*, prin care se asigură o comunicare directă între membri ai comunităților de RTT, reprezentanți ai autorităților locale și ai societății civile locale.

Cel de-al treilea seminar a avut loc în 26 mai, orele 18,00 – 20,00 la Cluj-Arena, Parcul Central, et. II, sala multifuncțională. Seminarul a continuat cu „Seara multiculturală”, eveniment în cadrul proiectului: „Coordonarea națională a acțiunii de integrare a resortisanților țărilor terțe în România”, contract: IF/11.01-04.01/2013 în aceeași locație. Cele două activități din cadrul celor două proiecte au fost astfel proiectate și programate pentru ca rezultatele unei activități să o îmbogățească pe cealaltă și amândouă activitățile să se bucure de rezultate sinergice, adică mult peste cele obținute dacă aceste activități ar fi fost decalate în timp și spațiu.

Atât cel de-al treilea seminar: „Biblioteca vie” cât și „Seara multiculturală” sunt cele mai importante activități din „Festivalul multiculturalității” integrat în „Zilele Clujului” și în „Cluj - Capitală Europeană a Tineretului”

La seminar au participat 83 de RTT, dar și invitați ai instituțiilor publice și ai populației majoritare. Tema seminarului: „Biblioteca vie”, exercițiu de socializare, cunoaștere și înțelegere reciprocă între RTT, reprezentanți ai instituțiilor publice și membri ai populației majoritare.

Seminarul a debutat cu prezentarea celor două proiecte de integrare implementate la nivel local:

1. Biblioteca vie, marți, 26 mai, între orele 18,00-20,00. Al treilea seminar din cadrul proiectului: „Migrant în România Interculturală”, Finanțat din Fondul European de Integrare a resortisanților țărilor terțe, Programul anual 2013, Programul General: „Solidaritatea și gestionarea fluxurilor migratorii”. Workshop de integrare a rezidenților din țările terțe ale Uniunii Europene prin istorisiri directe ale experiențelor personale. Crearea punților de dialog între comunitățile de migranți și populația majoritară.



Uniunea Europeană

Ministerul Afacerilor Interne



Inspectoratul General  
pentru Imigrări

Ministerul Afacerilor Interne



Direcția Schengen



Au participat comunitățile din R. Moldova, Palestina, Ecuador, Peru, Columbia, Cuba, Pakistan, India, Maroc, Tunisia, Egipt, Palestina, Siria, Burundi, Ucraina.

Responsabili: Ali Shah, Diane Inamahoro, Alex Jacho, Ayman Yanes, Natalia Ermicioi,  
Coordonator: Ionela Răcățău.

Moderator seminar: Cosmin Barsan, Facilitator local Constanța, Centrul de Resurse Civice Constanța, partener în proiect.

2. Seară multiculturală, marți 26 mai, între orele 20,00-22,00. Seara evaluării participării comunităților de migranți în proiectele destinate acestora și în cele destinate municipalității.

Au fost acordate:

- distincția „Meritul Civic” d-lui Dr. Hammad Ghazi, pentru spirit civic și promovarea păcii și a democrației și
- 8 Diplome de excelență mediatorilor interculturali din Cluj-Napoca și altor 3 RTT pentru implicare deosebită în activitățile de integrare ale propriilor comunități. Seară de socializare, dans, muzică.

Au participat comunitățile din R. Moldova, Palestina, Ecuador, Peru, Columbia, Cuba, Pakistan, India, Maroc, Tunisia, Egipt, Palestina, Siria, Burundi, Ucraina.

Locație: Cluj-Arena, Et. II, Parcul Central, Sala Multifuncțională

Responsabili: Responsabili: Ali Shah, Diane Inamahoro, Alex Jacho, Ayman Yanes, Natalia Ermicioi,

Coordonator: Daniela Cervinschi.

La eveniment au participat 200 de RTT, reprezentanți ai instituțiilor publice, membrii ai populației majoritare.

Cele două evenimente au încununat „Festivalul multiculturalității”, care a reunit 10 activități, fiecare activitate având instrumente cu un grad ridicat de integrare.

Descrierea participanților la „Festivalul Multiculturalității”

(număr total, proveniența lor - instituții publice, organizații neguvernamentale, migranți, presă, etc

Echipa de organizare a Festivalului din partea LADO filiala Cluj a fost formată din:

Ana Ludușan, președinte LADO filiala Cluj, voluntar în proiect

Ionela Răcățău, director executiv

Daniela Cervinschi, consilier CIS Cluj

Adriana Ludușan, consilier CIS Cluj

Mediatorii din Cluj-Napoca:

Ali Shah - Comunitatea pakistaneză și indiană

Alex Jacho - Comunitatea latino – americană,

DR. Hammad Ghazi, Asociația culturală româno-arabă, Ierusalim,

Ayman Yans, Comunitatea plestiniana



Uniunea Europeană

Ministerul Afacerilor Interne



Inspectoratul General  
pentru Imigrări

Ministerul Afacerilor Interne



Direcția Schengen



Cristina Răilean- Grupul de Inițiativă Basarabeană Cluj-Napoca,

Diane Inamahoro, comunitățile Africii de sud,

Echipa partenerilor formată din:

Maria Voica, Simona Boancă și Mihaela Timaru, Organizația Internațională pentru Migrație, Romina Matei, Institutul Intercultural Timișoara.

Natalia Ermicioi- Asociația Share, coordonatoare „Cluj – Capitala Europeana a tineretului”.

Ilona Diana Drancă, Centrul de Cooperări Internaționale, UBB Cluj

Manuala Cîmpean, Șef serviciu Turism, Primăria Municipiului Cluj-Napoca,

Programul festivalului a fost realizat sub egida Ligii Apărării Drepturilor Omului, filiala Cluj membră a Federației Internaționale pentru Apărarea Drepturilor Omului cu sediul la Paris, sprijinită de partenerii:

- Primăria Municipiului Cluj-Napoca,
- Organizația Internațională pentru Migrație, misiunea în România
- Institutul Intercultural Timișoara, membru în cele mai importante rețele europene de ONG-uri,
- Serviciul pentru Imigrări al Județului Cluj,
- Grupul de Inițiativă Basarabeană Cluj-Napoca,
  
- Asociația culturală româno-arabă, Ierusalim
- Comunitatea Pakistaneză și Indiană, Cluj Intercultural Awareness Organization,
- Comunitatea Latino – Americană,
- Comunitatea Tunisiană și Marocană, Asociația Marocan – Europeană,
- Comunitatea Palestiniană, Asociația Palestinienilor din Transilvania,
- Comunitatea siriană.

Director de festival: Ana Ludușan

Detalierea festivalului:

Festivalul a cuprins următoarele activități:

1. Caravana multiculturalității, Liceul Emil Racovița, vineri 22 mai ora 12,00.

Activitate de promovare a culturilor din țări din Orientul Mijlociu, din țările arabe, africane, Asia, America de sud, R. Moldova, Ucraina în trei licee din Cluj-Napoca: Liceul N. Bălcescu, Liceul Gheorghe Șincai, Liceul Mihai Eminescu sau Colegiul Național Emil Racoviță. Mediatori interculturali sau lideri ai comunităților de cetățeni din țări din afara Uniunii Europene au prezentat liceenilor tradițiile țărilor de origine și au stabilit punți de dialog cu tinerii din Cluj-Napoca.

Au participat comunitățile din: R. Moldova, Palestina, Ecuador, Peru, Columbia, Cuba,



Uniunea Europeană

Ministerul Afacerilor Interne



Inspectoratul General  
pentru Imigrări

Ministerul Afacerilor Interne



Direcția Schengen



Pakistan, India.

Coordonatori activitate: Alex Jacho, Dr. Hammad Ghazi, Ali Shah, Cristina Railean, Natalia Ermicioi.

2. Expoziție de obiecte tradiționale din cultura popoarelor, 22-26 mai, Piața Kogălniceanu.  
Au participat comunitățile din: R. Moldova, Palestina, Ecuador, Peru, Columbia, Cuba, Pakistan, India, Maroc, Tunisia, Egipt, Palestina, Siria, Burundi, Ucraina.

Coordonatori: Alex Jacho, Fidias Vasquez, Dr. Hammad Ghazi, Cristina Răilean, Diane Inamahoro.

3. Promenada culturilor organizată de Centrul de Cooperări Internaționale din cadrul Universității Babeș-Bolyai, Cluj 22-26 mai Piața Kogălniceanu.

Participă comunitățile din R. Moldova, Palestina, Ecuador, Peru, Columbia, Cuba, Pakistan, India, Maroc, Tunisia, Egipt, Palestina, Siria, Burundi, Ucraina în colaborare cu centrele culturale ale țărilor de origine.

Coordonatori: Natalia Ermicioi, dr. Hammad Ghazi, Alex Jacho, Fidias Vasquez, Diane Inamahoro, Ali Shah.

4. Los Hermanos Dinamita. Concert de muzică și dansuri latino-americane. Fabian Sanchez, câștigător la "Românii au talent". și la „X Factor”, Duminică, 24 mai, orele 19,00 - 20,00, Scena din Piața Muzeului.

Responsabil Activitate: Alex Jacho, mediator intercultural, comunitatea latino-americană, Natalia Ermicioi Asociația Share.

5. Spectacol de cântece și dansuri ale comunităților: latino-americane, pakistaneze și indiene. Luni 25 mai, Piata Muzeului orele 19,00-20,00.

Responsabili: Alex Jacho, Camilo Cardona, Natalia Ermicioi, Diane Inamahoro

6. Ziua internațională a Africii, 25 mai, 17,00-18,00. Parcul Central, Cazino, Emisiune TVR Cluj in direct. Promovarea culturilor din Africa de sud.

Responsabil media: Maria Cinar-Jiga, TVR Cluj

Responsabil LADO: Ana Ludușan, director festival,

Responsabil comunități: Dr. Hammad Ghazi.

Responsabil comunitățile sud africane: Diane Inamahoro.

7. Ziua comunitatilor, marti 26 mai, orele: 10,00- 17,00, Turnul Croitorilor. Au expus comunitatile



Uniunea Europeană

Ministerul Afacerilor Interne



Inspectoratul General  
pentru Imigrări

Ministerul Afacerilor Interne



Direcția Schengen



africane, latino-americane, pakistaneze și indiene, palestinieni.

Responsabil: Diane Inamahoro, Alex Jacho, Ali Shah.

- 8.** Conferința Națională a Organizației Internaționale pentru Migrație, Misiunea în România. Marți-miercuri, 26-27 mai.  
Au fost invitați reprezentanți ai celor 15 Centre de Informare pentru Străinii coordonate de OIM București în cadrul proiectului: „Coordonarea națională a acțiunii de integrare a resortisanților țărilor terțe (RTT) în România”, proiect finanțat din Fondul european de Integrare, Programul anual 2013. Programul general: „Solidaritatea și gestionarea fluxurilor migratorii”.  
Invitat de onoare: primarul municipiului Cluj-Napoca, Emil Boc.  
Conferință de presă între orele: 12,00-12,30. Au participat peste 7 operatori din media locală printre care și TVR Cluj, Adevărul.  
Locația: Sala de sticlă a Primăriei municipiului Cluj-Napoca
- 9.** Biblioteca vie, marți, 26 mai, între orele 18,00-20,00. Al treilea seminar din cadrul proiectului: „Migrant în România Interculturală”, Finanțat din Fondul European de Integrare a resortisanților țărilor terțe, Programul anual 2013, Programul General: „Solidaritatea și gestionarea fluxurilor migratorii”. Workshop de integrare a rezidenților din țările terțe ale Uniunii Europene prin istorisiri directe ale experiențelor personale. Crearea punților de dialog între comunitățile de migranți și populația majoritară.  
Au participat comunitățile din R. Moldova, Palestina, Ecuador, Peru, Columbia, Cuba, Pakistan, India, Maroc, Tunisia, Egipt, Palestina, Siria, Burundi, Ucraina.  
Locație: Cluj-Arena, Et. II, Parcul Central, Sala multifuncțională.  
Coordonator: Ali Shah, Diane Inamahoro, Alex Jacho, Ayman Yanes, Natalia Ermicioi, Ionela Răcățău
- 10.** Seară multiculturală, marți 26 mai, între orele 20,00-22,00. Seara evaluării participării comunităților de migranți în proiectele destinate acestora și în cele destinate municipalității. Au fost acordate:
- distincția „Meritul Civic” d-lui Dr. Hammad Ghazi, pentru spirit civic și promovarea păcii și a democrației și
  - 8 Diplome de excelență mediatorilor interculturali din Cluj-Napoca și altor 3 RTT pentru implicare deosebită în activitățile de integrare ale propriilor comunități. Seară de socializare, dans, muzică.
- Au participat comunitățile din R. Moldova, Palestina, Ecuador, Peru, Columbia, Cuba, Pakistan, India, Maroc, Tunisia, Egipt, Palestina, Siria, Burundi, Ucraina.  
Locație: Cluj-Arena, Et. II, Parcul Central, Sala Multifuncțională



Uniunea Europeană

Ministerul Afacerilor Interne



Inspectoratul General  
pentru Imigrări

Ministerul Afacerilor Interne



Direcția Schengen



Coordonatori: Echipa de mediatori interculturali, coordonată de Daniela Cervinski și Ionela Răcățău.

Proiectul festivalului a fost elaborat de:

Cristina Răileanu, Grupul de Inițiativă Basarabrană Cluj,  
Alex Jacho, Comunitatea Latino-Americană,  
Ali Shah, Comunitatea Pakistani și Indiană,  
Dr. Hammad Ghazi, Comunitatea palestiniană,  
Diane Inamahoro, Comunitatea africană,  
Ilona Diana Drancă, Centrul de Cooperări Internaționale, UBB Cluj  
Natalia Ermicioiu, coordonator Cluj-Capitala Europeană a Tineretului  
Manuala Cîmpean, Șef serviciu Turism, Primăria Municipiului Cluj-Napoca,  
Romina Matei, Institutul Intercultural Timișoara,  
Simona Boancă, OIM București,  
Ana Ludușan, președinte LADO filiala Cluj

## Concluzii

(Evaluarea evenimentului: ce valoare adăugată are evenimentul în contextul întregului proiect.

1. Construiește un parteneriat între comunitățile de RTT și comunitatea locală reprezentată de instituțiile publice, ong-uri din domeniu, presa locală, populație majoritară.
2. Implică membrii comunităților de RTT la viața civică a comunității de rezidență și la viața civică europeană prin rețeaua ACCES. Ali Shah și Alex Jacho, mediatori interculturali Cluj-Napoca sunt membrii în rețeaua europeană de Peer advisors ACCES.

Obținerea de testimoniale din partea participanților/vorbitorilor/migranților)

Impresiile participanților la festival:

1. Festivalul a fost o experiență foarte bună pentru:
  - „Am fost în licee și am prezentat tradițiile țării mele. Liceenii nu numai că m-au ascultat cu atenție dar în pauză a venit încă o clasă să ne asculte. Este un lucru extraordinar. La toamnă doresc să reiau această activitate în alte licee din Cluj”.
  - „Dansez și cânt pentru propria mea bucurie, dar este foarte plăcut să vezi clujenii, despre care se spune ca sunt blânzi, ridicându-se în picioare de emoție și dansând împreună cu noi”.
  - „e foarte bine să ieși pe stradă și să întâlnești prieteni, oameni care te bat pe umăr, te salută cu bucurie în glas. Noi imigranții vorbim doar cu șeful de la serviciu și cu soacra, acasă”.
  - „am cunoscut și funcționari care știu să ne zâmbească. Au făcut-o la activitățile noastre, poate că o să facă același lucru și când mergem la ei la birou”.



Uniunea Europeană

Ministerul Afacerilor Interne



Inspectoratul General  
pentru Imigrări

Ministerul Afacerilor Interne



Direcția Schengen



- „noi imigranții facem lucruri, avem cunoștințe, experiențe diferite de ale voastre, și vrem să vi le împărtășim. Nu vrem să ținem pentru noi ceea ce știm”.
- „am învățat de la imigranți răbdarea cu care își urmăresc obiectivele. Ar fi minunat dacă mulți români ar învăța această lecție minunată de viață. Am învățat că unii dintre imigranți pot fi flămânzi, hărțuiți, și mai toți singuri. Vreau să învăț să rămân prietenos și bun și atunci când străinul nu este prietenos cu mine. Poate are motive să nu fie prietenos. Cred că îi rezolv mai repede și mai bine problema pentru care a venit la mine, la funcționarul public, dacă sunt prietenos cu el”.
- „sunt fericit pentru că oamenii din comunitățile noastre au ieșit pe străzi, alături de clujeni, au sărbătorit împreună „Festivalul Multiculturalității”, „Zilele Clujului” și „Cluj – Capitală Europeană a Tineretului”, au cântat și au dansat pe scene publice, au participat cu obiectele lor tradiționale la expoziții în cele mai vizitate spații, au fost premiați alături de români, pentru implicarea lor în proiectele comunității. Sunt atât de fericit”.
- „nu am crezut că vom cânta și vom dansa pe o scenă publică din Cluj-Napoca iar clujenii or să ne aplaude. Nu am crezut acest lucru. Clujenii s-au adunat în jurul nostru și ne-au aplaudat. Parcă erau frații mei”.
- „am adunat sute de vizitatori pe facebook în cele 6 zile ale expoziției”.

#### Probleme ridicate în discuție și soluții generate

<i>Problemă</i> (Cine a ridicat problema în discuție? Despre ce este vorba? De ce este o problemă?)	<i>Posibile sugestii pentru rezolvarea problemei</i> (Ce se poate face pentru a ameliora situația? Cine și cum poate interveni?)	<i>Persoană / Grup de persoane vizate pentru rezolvarea ei</i> (Cine își asumă observarea ameliorării situației? Care este termenul limită?)
Propunerea 1 vizează o mai bună promovare a culturilor țărilor terțe, mai ales printre liceeeni și studenți, pentru o acceptare a imigrației ca pe un proces istoric necesar și benefic atunci când acesta este înțeles corect și administrat eficient.	Mediatorii interculturali și lideri ai comunităților de RTT pot susține prezentări interesante și modera focus-grupuri cu liceeni și studenți.	Echipa LADO Cluj, Ionela Răcățau, coordonator mediatori
Propunerea 2 se referă la identificarea unor forme de educare a funcționarilor publici cu	IIT, LADO Cluj, Centrul de Resurse Civice Constanța.	Echipele: IIT, LADO Cluj, CRCC.



Uniunea Europeană

Ministerul Afacerilor Interne



Inspectoratul General  
pentru Imigrări

Ministerul Afacerilor Interne



Direcția Schengen



<p>responsabilități în domeniul migrației în sensul formării unui comportament prietenos cu imigranții. Un comportament prietenos dar corect, în baza legii ar conduce la creșterea prestigiului funcționarilor publici și la o eficiență sporită în rezolvarea problemelor din domeniul imigrației.</p>		
--	--	--

Concluziile seminarului (selectarea a cel puțin 2 cele mai importante probleme care să vizeze cadrul legislativ și să fie transmise înspre instituțiile vizate)

1. Acest seminar a demonstrat că există o voce a comunităților de străini din țări din afara Uniunii Europene în Cluj-Napoca, care au ceva de spus și au găsit și căi eficiente de exprimare, mai ales în fața liceenilor și a tinerilor, că vocea lor este ascultată și prețuită. Aceste comunități au o voce la nivelul comunității de rezidență prin prezența lor în cele mai importante evenimente organizate de municipalitate. Sprijiniți de ONG-uri cu preocupări în domeniul migrației reprezentanții acestor comunități sunt ascultați și devin parte integrantă a comunității locale.
2. Seminarul a arătat că există funcționari publici cu un comportament empatic față de RTT și că generalizarea unui comportament prietenos și corect al funcționarilor publici cu responsabilități în domeniul migrației ar conduce la o eficientizare a problematicii migrației.

Raport întocmit de: Ana Ludușan, facilitator local al proiectului, coordonator advocacy

Responsabil seminarii locale și naționale: Romina Matei

Coordonator proiect: Marcel Bajka